

E266 - Himawari Kidnapped!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

You're not going home yet?

[00:19] ---

I'm on cleaning duty today.

[00:21] ---

Got it.

[00:22] ---

Hang in there with all the cleaning up!

[00:26] ---

I'll be heading out before you.

[00:28] ---

I'm going shopping with Miss Kae today.

[00:31] ---

Are you going by yourselves?

[00:32] ---

No, her butler Mr. Batora will be with us.

[00:35] ---

Okay.

[00:37] ---

Don't stay out too late.

[00:38] ---

Yeah, I know.

[00:39] ---

See you later.

[00:41] ---

*Jonin will be keeping an eye on Kae
outside of the Academy,*

[00:45] ---

so I guess they won't be in any danger.

[00:54] ---

Osuka, Neon, are you leaving now, too?

[00:56] ---

Yeah.

[00:56] ---

That's none of your business.

SIGN 1\fad(460,500)\pos(511,226)}Himawari Kidnapped!*

[02:53] ---

I'm so sorry, Himawari.

[02:55] ---

It's okay, it doesn't bother me.

[02:57] ---

You're always with Osuka, aren't you, Neon?

[03:01] ---

Y-Yeah!

[03:02] ---

I guess so.

[03:04] ---

What are you doing? Let's go.

[03:07] ---

Neon!

[03:11] ---

Mom! What's going on?!

[03:14] ---

I was in the area, so I came to pick you up.

[03:17] ---

Hello, Osuka. It's been a while, hasn't it?

[03:20] ---

It's good to see you again, ma'am.

[03:31] ---

Just get going already!

[03:35] ---

How's your mom doing?

[03:39] ---

Who can say...?

[03:42] ---

I take it she's just busy as usual...

[03:45] ---

Would you like to walk home with us, Osuka?

[03:49] ---

It's quite all right.

[03:51] ---

I feel like walking home by myself today.

[03:54] ---

I see.

[03:55] ---

Please be careful, okay?

[04:00] ---

See you tomorrow!

[04:09] ---

Did something happen
between you and your mom?

[04:11] ---

Nothing happened!

[04:13] ---

Oh!

[04:15] ---

Sorry if I upset you.

[04:37] ---

What are we going to do with two of them?

[04:39] ---

Hibari Kamakura's daughter
was more than enough!

[04:42] ---

But that was the only opportunity
when no one else was around!

[04:46] ---

Did we have any other options?

[04:48] ---

W-Well, maybe we can
let her go somewhere.

[04:51] ---

Then the police force will find out!

[04:53] ---

If they find her
before we can get the ransom,

[04:56] ---

it'll be all over for us!

[04:57] ---

Maybe somewhere like
the forest or something...

[04:58] ---

Osuka, are you all right?

[05:00] ---

You think something like that is—!

[05:00] ---

Yes.

[05:01] ---

You don't need to worry about me.

[05:05] ---

These people are thinking of taking money

[05:08] ---

from your mom, aren't they?

[05:09] ---

Quit messin' around, damn it!

[05:11] ---

It's not gonna work.

[05:13] ---

Huh?!

[05:13] ---

Quit it!

[05:15] ---

You bastard!

[05:16] ---

Wanna fight?!

[05:17] ---

Stop!

[05:21] ---

What are you guys doing?!

[05:23] ---

B-Big Bro!

[05:23] ---

B-Big Bro!

[05:35] ---

They really like making you work here.

[05:40] ---

Kawaki, do you know where Himawari is?

[05:43] ---

We didn't see her at our meeting place,

[05:45] ---

so we came to look for her.

[05:47] ---

Huh? It's been quite some time
since she told me she was leaving.

[05:57] ---

This is...

[05:59] ---

Himawari's!

[06:03] ---

You don't think she got involved
in anything, do you?

[06:06] ---

You're overthinking!

[06:08] ---

But it's not like Himawari
to break a promise.

[06:13] ---

And I doubt she wouldn't realize
she dropped her pendant.

[06:17] ---

No way!

[06:19] ---

I wonder if there were any witnesses.

[06:22] ---

Come to think of it, she...!

[06:28] ---

Osuka and Neon might know something.

[06:31] ---

I believe we're near Miss Osuka's residence.

[06:35] ---

You know where everyone lives?

[06:38] ---

I've looked into all locations
outside of Academy premises

[06:41] ---

that Milady would have any proximity with.

[06:49] ---

Why are there two of them?

[06:50] ---

Oh, well, umm...

[06:53] ---

We couldn't find a good opportunity
when she was alone...

[06:58] ---

Idiots.

[07:01] ---

You're Hibari Kamakura's daughter, right?

[07:09] ---

Behave yourself.

[07:11] ---

If you don't, you'll get hurt.

[07:12] ---

Stop being so rough!

[07:15] ---

What?

[07:16] ---

You're shinobi, right?

[07:18] ---

I can tell from the way you move.

[07:20] ---

I'm sure people will easily
figure out what you've done

[07:22] ---

and you'll get caught.

[07:24] ---

What?! Big Bro!

[07:24] ---

What?! Big Bro!

[07:26] ---

Don't get scared by that.

[07:30] ---

Was that a threat?

[07:32] ---

Despite being an Academy brat,

you're pretty calm, aren't you?

[07:38] ---

What's your name?

[07:42] ---

Hold on...

[07:44] ---

You're the Seventh Hokage's
daughter, aren't you?

[07:46] ---

What?!

[07:46] ---

What?!

[07:49] ---

I've seen a photo of you before.

[07:51] ---

That's right.

[07:53] ---

This is perfect.

[07:56] ---

I just delivered a ransom note to your house.

[08:02] ---

First, we'll collect your ransom
from Hibari Kamakura.

[08:07] ---

Then, for this one...

[08:09] ---

Maybe we'll sell her to someone who
has a grudge against the Hokage.

[08:13] ---

She'll go for a lot.

[08:23] ---

Is this the place?

[08:25] ---

It's a pretty big house, huh?

[08:26] ---

Both of Miss Osuka's parents
are movie stars, after all.

[08:35] ---

No way! The Young Lady has been—!

[08:37] ---

What should we do?

[08:40] ---

Excuse me, is something wrong?

[08:42] ---

Oh, it's nothing!

[08:44] ---

Who might you be?

[08:45] ---

I am Kae Yukiwari.

[08:48] ---

I'm Miss Osuka's classmate.

[08:50] ---

Is Miss Osuka here?

[08:52] ---

Well, the thing is...

[08:57] ---

"We've got your daughter."

[08:59] ---

"Prepare the ransom money."

[09:01] ---

"Don't call the police force."

[09:04] ---

This is...

[09:05] ---

...a ransom note!

[09:15] ---

Miss Osuka was kidnapped.

[09:21] ---

Was Himawari kidnapped as well?

[09:24] ---

Judging from the situation,
it seems possible.

[09:29] ---

Where are you going?

[09:30] ---

I'm going to check around the Academy again.

[09:33] ---

Searching around blindly is a waste of time.

[09:35] ---

Then what should we do?

[09:37] ---

We can't tell the police force, right?

[09:40] ---

Calm down.

[09:41] ---

For now, let's go to Neon's house.

[09:44] ---

I see! Neon was with her.

[09:47] ---

Miss Neon's house is also nearby.

[09:49] ---

Show us the way!

[09:50] ---

U-Umm, what should we do?

[09:54] ---

Have you contacted Miss Osuka's parents?

[09:57] ---

The thing is,

[09:57] ---

they're both currently on the set
of a new production, so...

[10:02] ---

This is not the time to be saying that!

[10:03] ---

Y-Yes, sir!

[10:08] ---

Let's hurry.

[10:13] ---

Osuka, are you all right?

[10:15] ---

Y-Yes.

[10:18] ---

That aside, what about you?

[10:19] ---

You put yourself in danger earlier.

[10:22] ---

I'm fine.

[10:26] ---

Hey, can I ask you something?

[10:29] ---

What is it?

[10:31] ---

Earlier, you said something

[10:33] ---

implying that your mom
wouldn't pay your ransom.

[10:38] ---

It's just like I said.

[10:41] ---

My mother doesn't care about me anymore.

[10:46] ---

Why would you say that?

[10:48] ---

It's none of your business.

[10:53] ---

The Hokage's daughter, huh?

[10:56] ---

We've gotten ourselves into something bad...

[10:59] ---

Yeah...

[11:00] ---

If we get caught, we'll probably
get capital punishment...

[11:03] ---

My dad wouldn't do that.

[11:05] ---

Really?!

[11:05] ---

Really?!

[11:07] ---

Yeah.

[11:08] ---

Also, if you apologize quickly,
he might even forgive you.

[11:12] ---

I-I see.

[11:14] ---

But apologizing is...

[11:17] ---

Hey, misters...

[11:19] ---

Why are you doing this?

[11:21] ---

Huh?

[11:21] ---

Huh?

[11:23] ---

It's because we can't eat.

[11:26] ---

The truth is, we're losers who
couldn't graduate from the Academy.

[11:32] ---

We don't last at any jobs.

[11:34] ---

We get into fights, and get fired...

[11:37] ---

It's just one thing after another.

[11:39] ---

When we were wandering around
and ran out of money

[11:42] ---

without a place to stay, Big Bro took us in.

[11:47] ---

What's more, Big Bro used to be a real genin!

[11:50] ---

He was fired for ditching
a mission he didn't like

[11:53] ---

and became a Rogue Ninja!

[11:59] ---

Don't tell them anything
they don't need to know!

[12:01] ---

- Y-Yes, sir!
- Y-Yes, sir!

[12:03] ---

You look calm.

[12:06] ---

Are you expecting people
to come and save you?

[12:10] ---

Unfortunately, that won't happen.

[12:12] ---

People rarely come around here.

[12:16] ---

It's best if you stop clinging to hope.

[12:24] ---

Thank goodness!

[12:26] ---

You're safe!

[12:27] ---

Huh?

[12:28] ---

Hey, you were with Himawari and Osuka

[12:31] ---

at the Academy gates, weren't you?

[12:34] ---

W-What happened? Why the sudden—?

[12:36] ---

They were kidnapped!

[12:37] ---

What?!

[12:39] ---

It probably happened
right after you parted ways.

[12:42] ---

Did you notice anything as you left?!

[12:44] ---

I'm not sure what to say...

[12:47] ---

Apparently, something happened
between Osuka and her mom,

[12:49] ---

so she was in a bad mood.

[12:51] ---

When that happens, it's always best
to leave her alone...

[12:54] ---

Miss Neon, you seem to know a lot
about Miss Osuka.

[12:58] ---

Our moms are old friends,
so that's why we're...

[13:04] ---

Childhood friends?

[13:05] ---

Yeah.

[13:07] ---

Osuka's mom is always busy working.

[13:10] ---

So, when I was little,
I was asked to stay with her

[13:13] ---

so she wouldn't get lonely.

[13:17] ---

Oh, but that's not the only reason
why I stay with her!

[13:21] ---

Osuka is actually very kind.

[13:24] ---

I see.

[13:25] ---

She's the kind of person who's just bad at

[13:28] ---

forming friendships with others.

[13:29] ---

Hey! Never mind that.

[13:31] ---

We need to find where they went
as soon as possible!

[13:34] ---

In that case, I have an idea.

[13:36] ---

Really?

[13:37] ---

Yes.

[13:38] ---

Hold on a second!

[14:00] ---

Osuka, you can slip out of
these ropes, right?

[14:04] ---

Right now, if we create a distraction

[14:07] ---

and stall Mr. "Big Bro" for a bit,
I think we can escape.

[14:09] ---

But—!

[14:11] ---

This is our only chance!

[14:15] ---

I understand.

[14:19] ---

Let's go!

[14:27] ---

What's going on?!

[14:27] ---

What's going on?!

[14:31] ---

Now's our chance!

[14:36] ---

You little—!

[14:38] ---

Miss Himawari!

[14:39] ---

Go without me!

[14:43] ---

Amazing...

[14:43] ---

Amazing...

[14:44] ---

You little—!

[14:51] ---

All right!

[14:57] ---

Don't think you can beat me!

[15:06] ---

Quit messing around!

[15:12] ---

B-Big Bro! You're going too far.

[15:15] ---

She's just a kid! You shouldn't do this!

[15:18] ---

Shut up!

[15:25] ---

Stop it!

[15:27] ---

Huh?

[15:29] ---

Let go of Miss Himawari!

[15:34] ---

I'm the one you're after!

[15:36] ---

I won't run or hide!

[15:40] ---

Huh?

[15:42] ---

Who do you think you're talking to?

[15:44] ---

Do you wanna die?

[15:48] ---

Don't move from that spot.

[15:49] ---

You're next!

[15:54] ---

Stop it!

[16:02] ---

Are you all right?!

[16:03] ---

I'm fine.

[16:05] ---

More importantly, take care of Osuka!

[16:12] ---

Neon!

[16:14] ---

You're safe now!

[16:16] ---

Stand back.

[16:25] ---

So, you're the one behind this.

[16:26] ---

You brat! Don't think you can beat me!

[16:30] ---

Fire Style: Fire Dragon Wall!

[16:35] ---

Die!

[16:40] ---

Get burnt to a crisp!

[16:48] ---

This level of Fire Style...

[16:50] ---

won't work on me!

[17:06] ---

Don't take me lightly.

[17:19] ---

Here.

[17:21] ---

Huh? That's my pendant!

[17:24] ---

If it wasn't for this,
who knows what would have happened.

[17:27] ---

Be careful.

[17:29] ---

The world is full of
good-for-nothing villains, got it?

[17:33] ---

Misters!

[17:35] ---

Were you even listening?!

[17:37] ---

Are your injuries okay?

[17:39] ---

Yeah!

[17:41] ---

What is she talking about with them?

[17:44] ---

When you're a loser like us,

[17:46] ---

it's just fate that
nothing you do will go well.

[17:50] ---

That's not true!

[17:53] ---

The both of you tried to save me.

[17:57] ---

I'm sure that things will
start getting better for you!

[18:06] ---

It's funny.

[18:08] ---

When you say it like that,

[18:09] ---

it feels like it could really happen.

[18:13] ---

After all that's happened,
I'm just glad you're okay.

[18:16] ---

We're going to take responsibility
for what we did and start over.

[18:19] ---

Yeah!

[18:21] ---

Hey...

[18:27] ---

That's Himawari's character for you...

[18:33] ---

Neon...

[18:34] ---

How did you know where we were?

[18:40] ---

With this.

[18:41] ---

Osuka!

[18:46] ---

Mother!

[18:50] ---

I'm so glad you're safe!

[18:53] ---

Why?

[18:54] ---

Don't you have to be on set?

[18:56] ---

Who cares about that!

[18:59] ---

There isn't a parent out there

[19:00] ---

who wouldn't worry about their daughter!

[19:02] ---

But, Mother, you threw out
something that was special to me...

[19:08] ---

A-And that's why I thought
you didn't love me anymore!

[19:13] ---

That's not true!

[19:16] ---

This Scientific Ninja Tool
has a function to find you.

[19:22] ---

It's just a prototype
based on the sensory techniques

[19:24] ---

that the Yamanaka Clan uses.

[19:26] ---

Our moms worked very hard together

[19:29] ---

in the Scientific Ninja Tool
workshop to make it.

[19:33] ---

My mom did?

[19:35] ---

That's right.

[19:36] ---

Even though she was exhausted
from working,

[19:39] ---

she didn't sleep... all for you!

[19:46] ---

Osuka...

[19:48] ---

Mother!

[19:50] ---

I'm so sorry!

[19:52] ---

I didn't consider your feelings, Mother!

[19:57] ---

I'm so glad, Osuka!

[20:00] ---

So, what caused your fight?

[20:03] ---

You said something special
got thrown out.

[20:08] ---

Mother threw out...

[20:11] ---

my pudding!

[20:13] ---

Pudding?

[20:15] ---

That's right.

[20:17] ---

I was keeping it preciously
stored away in the refrigerator.

[20:21] ---

If it's about that...

[20:22] ---

that pudding was way past
its expiration date.

[20:25] ---

It would have been bad
if you ate it by mistake.

[20:26] ---

So, that's why I...

[20:28] ---

What?

[20:29] ---

Osuka's quite...

[20:31] ---

She's been like this since we were little.

[20:35] ---

All right then!

[20:36] ---

Why don't we go out
and get some more pudding?!

[20:40] ---

We'll get enough for everyone!

[20:41] ---

Mother! Okay!

[20:46] ---

Miss Himawari, I'm safe because of you.

[20:50] ---

Thank you!

[20:54] ---

And Neon...

[20:55] ---

I'm sorry for all the trouble I caused you.

[20:57] ---

Don't worry about it.

[20:59] ---

Miss Kae and everyone,

[21:00] ---

you're all invited
to come have pudding at my house!

[21:03] ---

Thank you! I'll take you up on that offer.

[21:06] ---

You're pretty amazing, aren't you?

[21:09] ---

What are you talking about?

[21:11] ---

Before I realized it,

[21:12] ---

you had everyone around you
moving at your pace.

[21:18] ---

You think so?

[21:30] ---

Damn it!

[21:31] ---

This is not what we discussed!

[21:34] ---

You didn't tell me there would be
someone like him around!

[23:26] ---

We were supposed to bring
a headband for the play,

[23:29] ---

but I forgot mine!

[23:30] ---

What do I do?!

[23:31] ---

Here. I'm not using it.

[23:33] ---

Thanks!

[23:34] ---

Hold on, is the one you use normally?

[23:36] ---

Yeah, it is.

[23:37] ---

That's not good!

[23:39] ---

If people find out you have a real one,

[23:41] ---

they're gonna think you're a genin!

[23:43] ---

Y-You're right!

[23:45] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:48] ---

"Kawaki's Cover Blown?!"

SIGN KAWAKI'S COVER BLOWN?!

Revision #1

Created 2024-02-13 05:02:39 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:02:40 UTC by whimsee